

PL-Krakow: linear accelerators

OJ S 173/2012 08/09/2012

Contract award notice

Supplies

Directive 2004/18/EC

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Centrum Onkologii Instytut im. M. Skłodowskiej-Curie Oddział w Krakowie

Postal address: ul. Garncarska 11

Town: Kraków

Postal code: 31-115

Country: Poland

Contact person: Sekcja Zamówień Publicznych

For the attention of: Halina Żak

E-mail: z5zampub@cyfronet.pl

Telephone: +48 124231565

Fax: +48 124231565

Internet address(es):

General address of the contracting authority: www.onkologia.krakow.pl

I.2. Type of the contracting authority

Body governed by public law

I.3. Main activity

Health

Other: instytut badawczy

I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title

Niskoenergetyczny przyspieszacz liniowy 6MV z wyposażeniem szt.1 -dostawa, instalacja, uruchomienie urządzenia wraz ze szkoleniem.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Supplies

Purchase

Main site or place of performance: Centrum Onkologii Instytut im. M. Skłodowskiej Curie Oddział w Krakowie, ul. Garncarska 11.

NUTS code PL213 Miasto Kraków

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system (DPS)

II.1.4. Short description of the contract or purchase(s)

Niskoenergetyczny przyspieszacz liniowy 6MV z wyposażeniem obejmującym między innymi:

kolimator wielolistkowy MLC120, opcje dynamiczne IMRT, system wizualizacji EPID, opcja radioterapii łukowej IMRT typu VMAT, opcja IGRT obrazowej weryfikacji ułożenia pacjenta w trybie nakładania obrazów radiograficznych MV - MV, stacja integrująca Treat wykorzystywanego systemu weryfikacji i zarządzania Aria - 1 szt. -dostawa, instalacja, uruchomienie urządzenia wraz ze szkoleniem.

II.1.5. CPV code(s)

31643100 Linear accelerators

II.1.6. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

II.2. Total value of the contract/lot

II.2.1. Total value of the contract/lot

Value: 8 714 814,81 PLN
excluding VAT

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Negotiated without a call for competition

Justification for the award of the contract without prior publication of a call for competition in the Official Journal of the European Union:

Directive 2004/18/EC

1) Justification for the choice of the negotiated procedure without prior publication of a contract notice in the OJEU in accordance with Directive 2004/18/EC

The works, supplies or services can be provided only by a particular economic operator for the following reason:

technical,

protection of exclusive rights, including intellectual property rights

Uzasadnienie: Dzięki realizacji procesu konsekwentnej rozbudowy obecnie Pełna Zintegrowana Linia Radioterapeutycznej w Centrum Onkologii – Instytut im Marii Skłodowskiej Curie Oddział w Krakowie składa się z następujących urządzeń: akcelerator Clinac 2300 CD, akcelerator Clinac 2300 CD, akcelerator Clinac 2300 CD Silhouette, akcelerator Clinac 600 CD, symulator radioterapeutyczny Acuity EX, symulator radioterapeutyczny Acuity iX, system planowania leczenia 3D Eclipse – 10 stacji, moduł Helios do planowania IMRT Sliding Window dla 2 stacji systemu Eclipse, system lekarskich stacji planowania leczenia 3D Soma Vision – 2 szt., system weryfikacji i zarządzania oraz obrazowy Aria, w pełni zintegrowany system do radioterapii i radiochirurgii stereotaktycznej BrainScan z kolimatorami kołowymi oraz mikrokolimatorem wielolistkowym mMLC m3 firmy BrainLab. Obecnie zachodzi potrzeba rozbudowy Pełnej Zintegrowanej Linii Radioterapeutycznej firmy Varian Medical Systems o: Unique - przyspieszacz liniowy niskoenergetyczny 6 MV wraz z wyposażeniem, w pełni zintegrowany w wykorzystywanej Pełnej Zintegrowanej Linii Radioterapeutycznej firmy Varian Medical Systems. Z uwagi na fakt posiadania przez Centrum Onkologii – Instytut im. Marii Skłodowskiej Curie Oddział w Krakowie Pełnej Zintegrowanej Linii Radioterapeutycznej, składającej się jedynie z aparatury radioterapeutycznej firmy Varian Medical Systems, gwarantujący bezpośrednią współpracę wszystkich wykorzystywanych urządzeń linii radioterapeutycznej jak również umożliwiający maksymalną efektywność ich wykorzystania, wyłącznie rozwiązania techniczne oraz towarzyszące im usługi oferowane przez

autoryzowanego i wyłącznego przedstawiciela producenta jednocześnie spełniają wszystkie żądane wymagania techniczne w stosunku do przedmiotu zamówienia. Z tych też względów zamówienie powyższe z przyczyn technicznych o obiektywnym charakterze wykonane może być wyłącznie przez firmę Candela sp. z o.o., autoryzowanego i wyłącznego przedstawiciela handlowego i serwisowego producenta wykorzystywanej aparatury radioterapeutycznej, firmy Varian Medical Systems. Z uwagi na bardzo wysoki poziom wykorzystywanych rozwiązań i wymagań technicznych oraz technologicznych współczesnej radioterapii, gwarantujących maksymalną wydajność aparatury przy zachowaniu najwyższej jakości i bezpieczeństwa radioterapii, wyłącznie firma Candela sp. z o.o. autoryzowany i wyłączny przedstawiciel handlowy i serwisowy producenta firmy Varian Medical Systems mając: -pełny i wyłączny dostęp do oprogramowania, jego kodów źródłowych oraz danych dotyczących aktualnie wykorzystywanej aparatury, jej wyposażenia, wersji oraz opcji, -pełne i wyłączne prawa autorskie do wykorzystywanych rozwiązań technicznych i oprogramowania producenta, firmy Varian Medical Systems, -jednolity system autoryzowanego i wyłącznego serwisu firmy Varian Medical Systems obejmujący wszystkie w/w urządzenia, zapewniający w pełni fachowe i odpowiedzialne przeprowadzenie instalacji zamawianych rozwiązań oraz opcji, z jednoczesnym przetestowaniem właściwej i bezpiecznej ich współpracy ze wszystkimi pozostałymi urządzeniami Pełnej Zintegrowanej Linii Radioterapeutycznej Centrum Onkologii w Krakowie, -przeprowadzi wszystkie wymagane dostawy oraz instalacje w pełni kompleksowo, to znaczy jednocześnie we wszystkich wymagających tego urządzeniach Pełnej Zintegrowanej Linii Radioterapeutycznej firmy Varian Medical Systems tj.: systemie planowania Eclipse oraz systemie weryfikacji i zarządzania oraz obrazowym Aria, zapewniając najwyższe bezpieczeństwo radioterapii oraz pełną współpracę i integrację urządzeń terapeutycznych Centrum Onkologii – Instytut im Marii Skłodowskiej Curie Oddział w Krakowie wraz z pełnym wykorzystaniem zgromadzonych dotychczas danych radioterapeutycznych, w szczególności skonfigurowanych w posiadanym systemie Eclipse danych dozymetrycznych o wiązkach terapeutycznych emitowanych z wykorzystywanych akceleratorów Clinac firmy Varian Medical Systems.

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

Lowest price

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction has been used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority

ZP-271-95/12

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

Prior information notice

Notice number in the OJ S: [2012/S 122-201743](#) of 28.6.2012

Voluntary ex ante transparency notice

Notice number in the OJ S: [2012/S 145-241736](#) of 31.7.2012

Section V: Award of contract

Contract No: 1

Lot No: 1

- Lot title: Niskoenergetyczny przyspieszacz liniowy 6MV z wyposażeniem szt. 1 - dostawa, instalacja, uruchomienie urządzenia wraz ze szkoleniem.

V.1. Date of conclusion of the contract

14.8.2012

V.2. Information about tenders

Number of tenders received: 1

V.3. Name and address of the contractor

Official name: Candela Sp. z o.o.

Postal address: ul. Czarnieckiego 72

Town: Warszawa

Postal code: 01-541

Country: Poland

E-mail: candela@candela.pl

Telephone: +48 225489200

Fax: +48 225489202

Internet address: www.candela.com.pl

V.4. Information on value of the contract/lot

Initial estimated total value of the contract/lot:

Value: 9 444 444,00 PLN

excluding VAT

Total value of the procurement:

Value: 8 714 814,81 PLN

excluding VAT

V.5. Information about subcontracting

The contract is likely to be subcontracted: no

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

VI.2. Additional information

VI.3. Procedures for review

VI.3.1. Review body

Official name: Urząd Zamówień Publicznych

Postal address: ul. Postępu 17a

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

Telephone: +48 224587722

Fax: +48 224587700

Internet address: www.uzp.gov.pl

VI.3.2. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures: Odwołanie wnosi się do Prezesa Urzędu Zamówień Publicznych w formie opisanej w Art. 180 ustawy Pzp oraz w terminach opisanych w Art. 182 ustawy Pzp.

VI.3.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Krajowa Izba Odwoławcza

Postal address: ul. Postępu 17a

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

Telephone: +48 224587722

Fax: +48 224587700

Internet address: www.uzp.gov.pl

VI.4. Date of dispatch of this notice

6.9.2012